



# Aube by Bike

## USEFUL INFORMATION Nützliche Informationen

**Aube en Champagne Tourisme et Congrès**  
34, Quai Dampierre  
10000 TROYES  
bonjour@aube-champagne.com  
www.aube-champagne.com

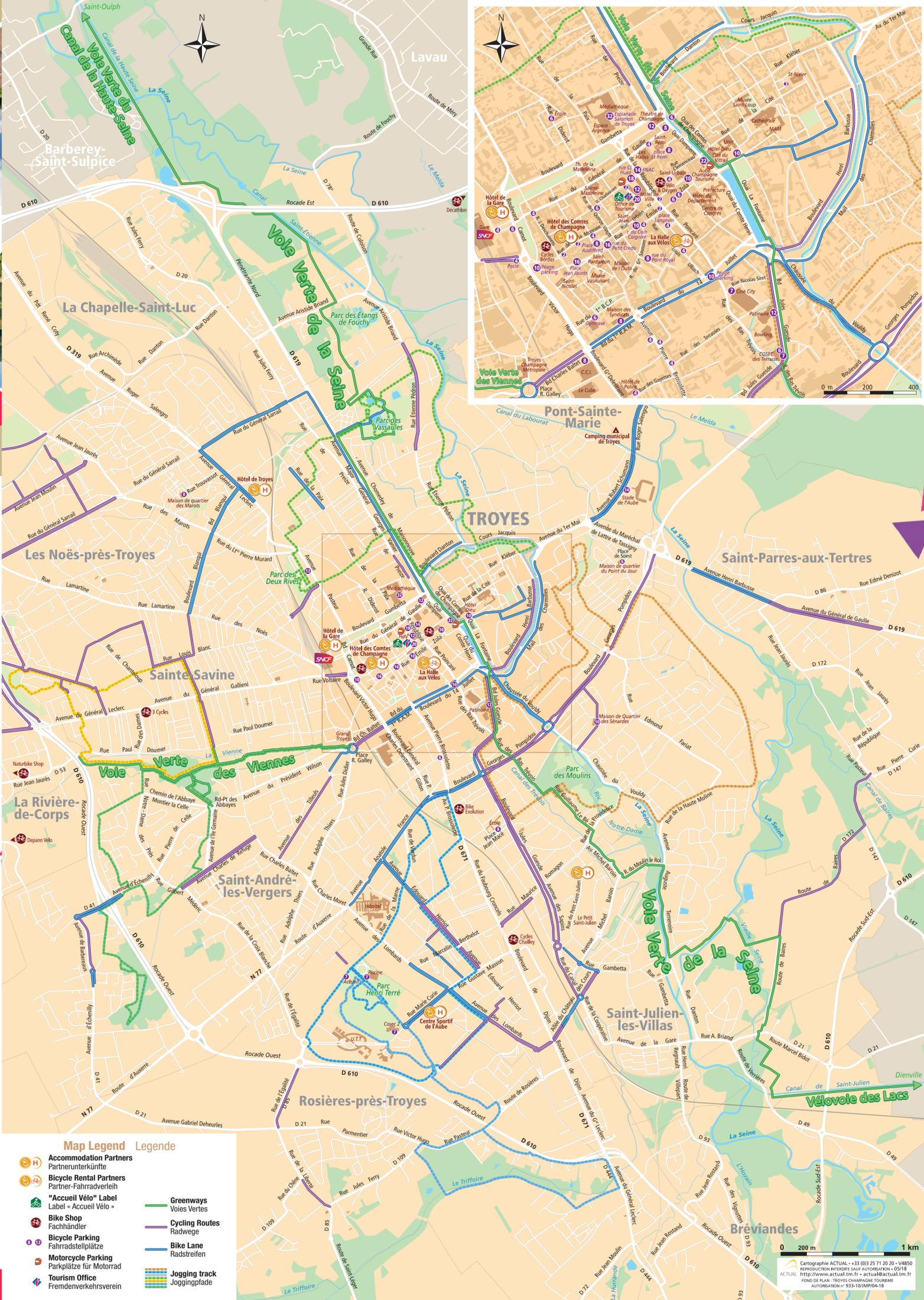
**Fédération Départementale de Cyclotourisme de l'Aube**  
Maison des Associations  
63 avenue Pasteur  
10000 TROYES



Edited in collaboration with the Cycling Departmental Committee of Aube. (The trace of the cycling routes remains the sole property of the Cycling Departmental Committee of Aube)  
Dieses Dokument wurde gemeinsam mit dem departementalen Fahrradtourismuskomitee von Aube bearbeitet. (Die Trassen der 24 Radturen gehören zum departementalen Fahrradtourismuskomitee von Aube exklusiv.)

**IN AN EMERGENCY**  
In an emergency, call 112 (European emergency number) / In einem Notfall, rufen Sie 112 (Europäischer Notrufnummer).  
These few common signs are intended to have a positive impact on your physical safety.  
Diese wenigen Zeichen sind dazu gedacht, Ihre physische Sicherheit zu verbessern.

- 1 I apply the rules of the road at all times. / Ich halte mich an alle Verkehrsregeln.
- 2 I always wear a helmet. / Ich trage stets ein Helm.
- 3 I use a bike in perfect mechanical condition. / Ich verwende ein funktionstüchtiges Fahrrad in perfektem mechanischen Zustand.
- 4 I am properly insured. / Ich bin richtig versichert.
- 5 I adapt my behavior to traffic conditions. / Ich passe mein Verhalten den Verkehrsbedingungen an.
- 6 I maintain a safe space with the cyclist in front of me. / Ich halte Abstand zu meinem Vordermann.
- 7 I take all steps to be seen by the other road users. / Ich sehe mich und bin entsprechend ausgeschildert, um gesehen zu werden.
- 8 I choose a route suitable for my physical abilities. / Ich wähle eine Strecke aus, die meinen körperlichen Kapazitäten entspricht.
- 9 I ride without jeopardizing my own safety. / Ich fahre ohne meine eigene Sicherheit zu gefährden.
- 10 I know the emergency call in case of accident. / Ich kenne die Notrufnummer im Notfall.
- 11 I respect nature and the environment. / Ich achte auf die Natur und Umwelt.
- 12 I respect other road users. / Ich achte auf andere Verkehrsteilnehmer.
- 13 I apply the instructions of the organizers when I participate in a cycling event. / Ich befolge die Anweisungen der Organisatoren, wenn ich an einer Radtourveranstaltung teilnehme.



### Map Legend / Legende

- Accommodation Partners**  
Partnerunterkünfte
- Bicycle Rental Partners**  
Partner-Fahrradverleiher
- "Accueil Vélo" Label**  
Label « Accueil Vélo »
- Bike Shop**  
Fachhändler
- Bicycle Parking**  
Fahrradstellplätze
- Motorcycle Parking**  
Parkplätze für Motorrad
- Tourism Office**  
Fremdenverkehrsverein
- Greenways**  
Voies Vertes
- Cycling Routes**  
Radwege
- Bike Lane**  
Radstreifen
- Jogging track**  
Joggingpfade



## La Champagne à vélo

« La Champagne à vélo » is a bike ride destination, with many cycling routes and greenway which continues to grow year after year, to visit the area otherwise. To ensure a quality service, professional partners are committed to offer a wide range of facilities for cycling tourists (accommodation, vacation, tourist offices and visits). Some, located near greenways, are labelled « Accueil vélo ».

- For hosting**
- Services for cyclists**
- Tourism information and relevant to their stay in the area.
  - Information specific for discover the area by bike.
  - The ability to wash and dry their clothes (free or paid).
  - A secure shelter for bikes.
  - A complete repair kit for minor damage.
  - The necessary equipment and space for cleaning the bikes.
  - Take your breakfast as from 7am.
  - Reserve a lunch for the day after.
- For rental**
- If necessary, troubleshoot the tourists who rent bikes.
  - The ability to leave your belongings in a locker.
  - A bike park in perfect working order and regularly renewed.
  - The provision of additional accessories (helmets, trailers, etc.).

„La Champagne à vélo“ ist ein Radreiseziel mit einem Radwegenetz, das von Jahr zu Jahr erweitert wird und es ermöglicht, die Region auf eine andere Art und Weise kennen zu lernen. Um Ihnen einen professionellen Empfang zu garantieren, haben sich unsere Partnerunternehmen dazu verpflichtet, Fremdenverkehrsvereine, Sehenswürdigkeiten) anzubieten. Einige, die sich in unmittelbarer Nähe zu den Radwegen befinden, wurden selbst mit dem nationalen Gütezeichen „Accueil Vélo“ bewertet.

- Für die Wirte**
- Angeborene Dienstleistungen**
- Touristische Informationen und nützliche Dienstleistungen für ihren Aufenthalt in der Region
  - Besondere Informationen um das Gebiet im Fahrrad zu entdecken
  - Die Möglichkeit, Ihre Kleidungen zu waschen oder trocknen. (frei oder kostenpflichtig)
  - Ein abgesichertes Lokal für Fahrräder auf gleicher Ebene
  - Das komplette Material für die kleine Reparaturen
  - Das Material und ein Raum, um die Fahrräder zu putzen.
  - Ein angepasstes Frühstück und eine mögliche Abreise ab 7:30
  - Die Möglichkeit, ein Lunchbox am Vortag zu reservieren.
- Für die Verleiher**
- Reparatur des verleihernde Fahrrad
  - Gepäckaufbewahrung
  - Qualitätsvolle Fahrräder, die regelmäßig erneuert sind.
  - Komplementäre Zubehör stehen zu Verfügung (Helme, Anhänger, usw.)



## Mountain bike Mountainbike-Basis

Over 200 km of mountain bike trails await you in the Pays d'Armanç! Territory nestled in south of Aube between Champagne and Bourgogne, this biking base invite you to discover region through 10 marked trails (between 12 km and 35 km) suitable both for family and the sportier. To ensure a warm welcome and quality, many services are available (rental, accommodation, catering, cleaning, repair...).

Mehr als 200km von Mountainbike-Touren warten auf Sie im «Land Armanç» im Süden von Aube zwischen Champagne und Burgund, 10 Mountainbike-Touren für Familien und Sportler (zwischen 12 und 35km) laden Sie ein, die Gegend zu entdecken. Um ein herzliches und qualitatives Willkommen zuzusichern, viele Dienstleistungen sind verfügbar (Verleih, Unterkünfte, Restaurants, Reinigung, Reparatur, ...).



## Tourism Offices of Aube en Champagne Tourismusbüros

- TROYES ET SES ENVIRONS**
- Troyes Champagne Tourisme**  
16, rue Aristide Briand - 10000 TROYES  
Tél. : +33(0)3 25 82 62 70  
contact@tourisme-troyes.com  
www.tourisme-troyes.com
- NOGENTAIS ET PLAINE CHAMPENOISE**
- Office de Tourisme du Nogentais et de la vallée de Seine**  
5 rue Saint Epiquo - 10400 NOGENT-SUR-SEINE  
Tél. : +33(0)3 25 39 42 07  
contact@tourisme-nogentais.fr  
www.tourisme-nogentais.fr
- Office de Tourisme Antenne de Romilly**  
4 rue du Général de Gaulle - 10100 ROMILLY-SUR-SEINE  
Tél. : +33(0)3 25 24 87 80  
officedetourisme@ccprp.fr
- GRANDS LACS DE CHAMPAGNE**
- Office de Tourisme intercommunal des Grands Lacs et de la Forêt d'orient**  
Parc naturel régional de la Forêt d'Orient  
Maison du Parc - 10220 PINEY  
Tél. : +33(0)3 25 43 38 88  
info@pnfo.org  
www.lacs-champagne.fr
- Office de Tourisme des Grands Lacs de Champagne**  
Bureau d'Information Touristique de Soulainnes-Dhuys  
7, rue de l'Isle - 10200 SOULAINNES-DHUYS  
Tél. : +33(0)3 25 92 15 38  
accueil-soulainnes@orange.fr
- Bureau d'Information Touristique de Brienne-le-Château**  
34, rue de l'Ecole Militaire - 10500 BRIENNE-LE-CHATEAU  
Tél. : +33(0)3 25 92 82 41  
accueil-brienne@orange.fr
- Capitaineries**  
Capitainerie de Dienville, Base nautique - 10500 DIENVILLE  
Tél. : +33(0)3 25 92 27 69 - port.dienville@aube.fr  
Maison des Lacs, rue du Lac - 10140 MESNIL-ST-PERE  
Tél. : +33(0)3 25 41 28 30 - port.mesnil@aube.fr

- PAYS D'OTHE, ARMANÇ**
- Office du Tourisme Othe Armanç**  
Bureau d'Information Touristique d'Aix-en-Othe  
2 rue Foch - 10160 AIX-EN-OTHE  
Tél. : +33(0)3 25 80 81 71  
o@tourisme-othe-armanç.com  
www.tourisme-othe-armanç.com
- Bureau d'Information Touristique de Chauroux**  
2 Grande rue - 10120 CHAURoux  
Tél. : +33(0)3 25 40 97 22
- Bureau d'Information Touristique d'Érvy-le-Châtel**  
La Halle Boulevard des Grands Fossés - 10130 ERVY-LE-CHATEL  
Tél. : +33(0)3 25 70 04 45
- CÔTE DES BAR**
- Office de Tourisme de la Côte des Bar en Champagne**  
4, Boulevard du 14 juillet - 10200 BAR-SUR-AUBE  
Tél. : +33(0)3 25 27 24 25  
33 rue Gambetta - 10110 BAR-SUR-SEINE  
Tél. : +33(0)3 25 29 94 43  
contact@tourisme-cotedesbar.com  
www.tourisme-cotedesbar.com
- Bureaux d'Informations Touristiques de la Côte des Bar en Champagne**
- Bureau d'Information Touristique de Belle Verrière - 10310 BAYEL**  
Tél. : +33(0)3 25 92 42 68
- Bureau d'Information Touristique de Soulainnes-Dhuys**  
9 place de la Mairie - 10360 ESSOYES  
Tél. : +33(0)3 25 29 21 27
- Bureau d'Information Touristique de la résistance - 10340 LES RICEYS**  
Tél. : +33(0)3 25 29 15 38
- Bureau d'Information Touristique de Mussy-sur-Seine**  
6 rue des Ursulines - 10250 MUSSY-SUR-SEINE  
Tél. : +33(0)3 25 38 42 08
- COMITÉ DÉPARTEMENTAL DU TOURISME DE L'AUBE**  
bonjour@aube-champagne.com  
www.aube-champagne.com

Cartographie ACTUAL - +33 (0)3 25 71 20 20 - V4850  
reproduction interdite sans autorisation - 0018  
http://www.actuel.tm.fr - actual@actuel.tm.fr  
FOND DE PLAN : TROYES CHAMPAGNE TOURISME  
AUTORISATIONS n° 933 1014/004-18